

## ENGLISH

## BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- Please press ☺ if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

## DEUTSCH

## VOR DEM GEBRAUCH

- Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält.
- Batterie auf keinen Fall verbrennen.
- Batterie von Kindern fernhalten.
- Da dieses Produkt nicht wasserdicht ist, sollten Sie es nicht an Orten benutzen oder lagern, die extremer Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regentropfen, Sprühwasser, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiß usw., da der Eintritt von irgendwelcher Flüssigkeit zu Funktionsstörungen führen kann.
- Falls **keine Anzeige** vorhanden ist, die Taste ☺ betätigen.
- Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

SHARP übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche zufälligen oder aus der Verwendung folgenden wirtschaftlichen oder sachlichen Schäden, die aufgrund der falschen Verwendung bzw. durch Fehlfunktionen dieses Gerätes und dessen Zubehör auftreten, ausgenommen diese Haftung ist gesetzlich festgelegt.

## FRANÇAIS

## AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conservser les piles hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Appuyez sur ☺ si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

## ESPAÑOL

## ANTES DE USAR

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si no ve ninguna indicación pulse ☺.
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

## ITALIANO

## PRIMA DELL'USO

- Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro.
- Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco.
- Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini.
- Poiché il prodotto non è impermeabile non utilizzarlo o riporlo in luoghi in cui si può bagnare. Anche gocce di pioggia, spruzzi d'acqua, succhi, caffè, vapore, esalazioni, etc. possono causare malfunzionamenti.
- Se non vedete nessuna indicazione vi preghiamo di premere ☺.
- Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.

SHARP respinge ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno economico o materiale causato da errato impiego e/o malfunzionamento di questo prodotto e delle sue periferiche salvo che la responsabilità sia riconosciuta dalla legge.

## NEDERLANDS

## VOOR GEBRUIK

- Niet te hard tegen het LCD schempje drukken, dit bevat namelijk glas.
- Batterij nooit in vuur werpen.
- Batterij buiten bereik van kinderen houden.
- Omdat dit product niet waterbestendig is mag het niet gebruikt of bewaard worden waar vloeistoffen, bijv. water, erop kunnen spatten Regendruppels, waternevel, sap, koffie, stoom, zweet, enz zullen storingen veroorzaken.
- Druk op ☺ wanneer u geen aanduiding ziet.
- Dit product, met ingebrip van toebehoren, kan ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.

SHARP kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte financiële verliezen of beschadigingen veroorzaakt door een verkeerd gebruik en/of defect van dit product en de bijbehorende randapparatuur, tenzij deze aansprakelijkheid wettelijk erkend is.

## MAGYAR

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ne szorítsa meg az LCD-kijelzőt, mert üveg borítja.
- Az elemet tilos tűzbe dobni!
- Az elemeket tartsa gyerekektől elzárva.
- Mivel a készülék nem vízbiztos, ne használja, ne tárolja olyan helyen, ahol folyadék, például víz kerülhet bele. Esőcseppek, vizes spray, gyümölcslé, kávé, gőz, izzadság stb. szintén a készülék hibás működését okozhatják.
- Ha a **kijelző üres**, nyomja meg az ☺ gombot.
- A Sharp fenntartja magának a jogot arra, hogy a terméket, illetve annak tartozékait előzetes bejelentés nélkül módosítsa (fejlessze).

A SHARP nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen vagy hibás használatából eredő semminemű véletlen kárért, illetve szándékos károkozásért, hacsak a vonatkozó törvény előírásai erre nem kötelezik.

## ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora
Capacidad de funcionamiento:	10 dígitos
Potencia:	Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5 V ∴ (CC) LR44 o equivalente × 1)
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamiento:	0°C – 40°C
Dimensiones:	109 mm (ancho) × 170 mm (espesor) × 15 mm (alto)
Peso:	Aprox. 155 g (pila incluida)
Accesorios:	Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo

## SPECIFICHE

Tipo:	Calcolatrice
Capacità operativa:	10 cifre
Alimentazione:	Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V ∴ (CC) LR44 o equivalente × 1)
Disattivazione automatica dell'alimentazione:	Ca. 7 min.
Temperatura di funzionamento:	0°C – 40°C
Dimensioni:	109 mm (L) × 170 mm (P) × 15 mm (H)
Peso:	Ca. 155 g (batteria in dotazione)
Accessori:	Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni

## SPECIFICATIES

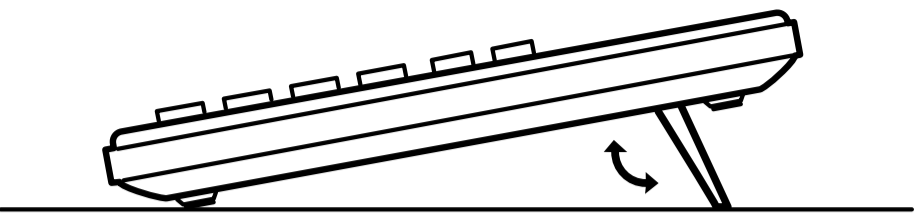
Type:	Electronic calculator
Gebrauikscapaciteit:	10 cijfers
Voeding:	Ingebouwde zonnecel en 1 Alkaline mangaanbatterij (1,5V ∴ (DC) LR44 of gelijkwaardig × 1)
Automatisch uitschakeling:	Ong. 7 minuten
Bedrijfstemperatuur:	0°C – 40°C
Afmetingen:	109 mm (B) × 170 mm (D) × 15 mm (H)
Gewicht:	Ong. 155 gram (batterij bijgeleverd)
Toebehoren:	Alkaline mangaanbatterij (geplaatst), Gebruiksaanwijzing

## MŰSZAKI ADATOK

Típus:	Elektronikus számológép
Műveleti kapacitás:	10 számjegy
Tápellátás:	Beépített napelem és alkáli-mangán elem (1 db 1,5V-os ∴ (DC) LR44 vagy azzal egyenértékű)
Automatikus kikapcsolás:	Kb. 7 perc
Üzemi hőmérséklet:	0°C és 40°C között
Méretek:	109 mm (Sz) × 170 mm (Mélys.) × 15 mm (M)
Tömeg:	Kb. 155 g (elemmel együtt)
Tartozékok:	Alkáli-mangán elem (a számológépben), Kezelési utasítás

KICK STAND  
APOYO  
UITKLAPBARE STANDAARDKICK-STAND  
SOSTEGNO DI APPOGGIO  
TÁMASZ

## SUPPORT

OPERATIONS  
OPERACIONES  
MŰVELETEKBEDIENUNG  
OPERAZIONIOPÉRATIONS  
BEWERKINGEN

- Press ☺ twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
- Upon starting memory calculation, press ☺ to clear the memory. Likewise, preceding grand total calculation, press ☺ twice to clear the grand total memory.
- For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display
-------------	--------------------	-------------

- Drücken Sie ☺ zweimal, um im Speicher des Rechners vorhandene Werte bzw. Berechnungsanweisungen zu löschen.
- Vor dem Beginn einer Speicherberechnung drücken Sie ☺, um den Speicher zu löschen. Entsprechend drücken Sie vor dem Beginn einer Berechnung für eine Gesamtsumme ☺ zweimal, um den Gesamtsummen-Speicher zu löschen.
- Für die Angabe von Rechenbeispielen werden nur die Symbole genannt, die zur Erklärung erforderlich sind.
- Beispie für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.

(1) Beispiel	(2) Tastenbedienung	(3) Anzeige
--------------	---------------------	-------------

- Appuyez deux fois sur la touche ☺ pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
- Avant d'effectuer un calcul en mémoire, appuyez sur la touche ☺ pour effacer le contenu de la mémoire. Pareillement, avant d'effectuer un calcul de total général, appuyez deux fois sur la touche ☺ pour effacer le contenu de la mémoire de total général.
- Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
- Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple	(2) Frappe des touches	(3) Affichage
-------------	------------------------	---------------

- Pulse dos veces ☺ para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
- Al empezar a calcular empleando la memoria, pulse ☺ para borrar la memoria. De forma similar, antes de calcular el gran total, pulse dos veces ☺ para borrar la memoria del gran total.
- Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
- Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo	(2) Operación de teclas	(3) Exhibición
-------------	-------------------------	----------------

- Prima di iniziare il calcolo agire due volte su ☺ per cancellare qualsiasi residuo valore o altre istruzioni di calcolo, eventualmente ancora presenti nel calcolatore.
- Prima di iniziare il calcolo facendo uso della memoria, agire su ☺ per cancellare completamente il contenuto della memoria. Ugualmente, prima di calcoli che portino al totale generale finale, premere due volte il tasto ☺ (totale generale) per cancellare la memoria del totale generale.
- Per illustrare gli esempi di calcolo vengono utilizzati solo i simboli richiesti per illustrare quei determinati tipi di calcolo.
- Le procedure di esempio sono elencate nel modo seguente, a meno che diversamente specificato.

(1) Esempio	(2) Tasti digitati	(3) Quadrante
-------------	--------------------	---------------

- Druk tweemaal op ☺ om eventuele waarden en rekenopdrachten die nog in de calculator zijn te wissen.
- Voordat u begint met een geheugenberekening, drukt u op ☺ om het geheugen te wissen. Voordat u begint met een eindtotaalberekening, drukt u tweemaal op ☺ om het eindtotaalgeheugen te wissen.
- In voorbeelden van berekeningen waarin wiskundige symbolen worden gebruikt, worden alleen de symbolen vermeld die in de uitleg nodig zijn.
- De aanwijzingen in de voorbeelden zijn als volgt gerangschikt, tenzij anders aangegeven.

(1) Voorbeeld	(2) Bediening van de toetsen	(3) Display
---------------	------------------------------	-------------

- Nyomja meg kétszer egymás után a ☺ gombot az esetleges számítási műveletek vagy a memóriában maradt összegek törléséhez.
- Ha memóriával kíván dolgozni, először nyomja meg a ☺ gombot a memória törléséhez. Végösszeg számítása előtt ugyancsak nyomja meg kétszer egymás után a ☺ gombot, hogy törölje a végösszeg-memória tartalmát.
- A számítási példákban csak a művelet bemutatásához szükséges műveleti jelek szerepelnek.
- A számítási példákat az alábbi módon mutatjuk be, hacsak ettől eltérően nem határoztuk meg.

(1) Példa	(2) Fő műveletek	(3) Megjelenítés
-----------	------------------	------------------

